



致：各位院友及親屬
日期：2021年1月27日

新冠病毒疫情通訊#22

新南威爾士州衛生局(NSW Health)今天已向療養院發布了有關其新冠病毒預防措施的進一步更新。

有關最新的詳細信息，請參閱

<https://www.health.nsw.gov.au/Infectious/covid-19/Pages/racf-latest-advice.aspx>

與澳華療養院基金院舍相關的**最新重點**如下：

直到另行通知

- 所有員工和訪客在澳華療養院基金院舍範圍內**必須戴上醫用口罩**。此措施將在所有澳華療養院基金院療養院中繼續執行；
- 院友每天最多可以有兩個訪客。他們可能每天都有不同的訪客，只要這些訪客不是來自以下地區*：
 - suburbs in the Canterbury LGA - Ashbury, Belfield, Campsie, Canterbury, Clemton Park, Croydon Park, Earlwood, Hurlstone Park);
 - [Cumberland City Council](#),
 - suburbs in the Mount Druitt area - Bidwell, Blackett, Doonside, Dharruk, Emerton, Hebersham, Lethbridge Park, Minchinbury, Mount Druitt, Shalvey, Tregear, Whalan, Wilmot;
 - and Rooty Hill (suburb).
- 直到另行通知，位於以上*地區的所有療養院，除特殊情況外，均不得接受訪客探訪。(注意：此限制適用於澳華療養院基金的周藻畔療養院，因為它位於 Earlwood。此限制不適用於陳秉達療養院或錢梁秀容療養院。)

- 以下人員和訪客不可探訪任何院舍, 若你:
 - 發燒 $\geq 37.5^{\circ}\text{C}$ 或出現呼吸道症狀 例如流鼻涕, 急性鼻塞, 咳嗽, 喉嚨痛或發癢, 發燒, 嗅覺或味覺喪失或呼吸急促 (即使症狀輕微)。若有情況,你必須在家中隔離並接受新冠病毒檢測;
 - 居住在新州增加測試的地區(NSW areas of increased testing)
 - 自 2021 年 1 月 14 日起去過新西蘭境內任何病毒追蹤地點 (contact tracing locations of interest);
 - 在「必須自隔離並立即進行測試的列表」¹上; (若你只在「症狀監視列表」²上則仍可探訪, 除非你出現症狀);
 - 與確診的人保持密切聯繫, 並處於他們的自我隔離期內;
 - 與一個正在自我隔離的人住在一起;
 - 正在等待新冠病毒檢測結果。
- **特殊情況:** 在特殊情況下, 有可能基於恩恤的理由 (例如,親人的死亡) 或出於基本護理目的而進入療養院, 院舍會允許豁免的訪客進入院舍。這些包括:
 - 探訪摯親的人, 例如探訪正在接受善終護理的院友, 或探訪患有嚴重精神疾病 (包括晚期認知障礙症) 的院友, 而該院友需要可信賴的照顧者來支持和維持社交和情感健康;
 - 經常和定期探訪院友以向院友提供護理和陪伴的人士;
 - **酌情考慮:** 我們的院長可以酌情允許個別情況的探訪。在所有情況下, 都將結合相關的公共衛生部門指引進行風險評估, 並將採取更多的預防措施, 包括直接在指定訪問區域的陪同下以及在訪問期間留在該區域內。任何允許的訪問均應採取降低風險的措施, 將訪問者的人數及逗留時間降至最低。出現症狀的訪客和工作人員, 或被確認為與新冠病毒的親密接觸者, 在任何情況下都不會被豁免。

¹ <https://www.health.nsw.gov.au/Infectious/covid-19/Pages/case-locations-and-alerts.aspx>

² <https://www.health.nsw.gov.au/Infectious/covid-19/Pages/case-locations-and-alerts.aspx#monitor>

- 新的永久或暫住院友，以及從醫院回來的院友：

- 澳華療養院基金院將根據衛生局的指引對新院友和從醫院回來的院友進行新冠病毒篩查和風險評估。院友可能需要隔離和接受新冠病毒的檢測。
- 如果該人未曾去過建議進行症狀檢測或監測的任何地方，未與任何已確診，懷疑或可能的新冠病毒接觸的人，並且沒有任何新冠病毒症狀，院舍將接受該永久或暫住新院友入院，不用等待新冠病毒檢測結果。對於新永久或暫住新院友，新冠病毒檢測不是強制性的，但該決定必須基於風險評估。
- 當住院院友從醫院回去療養院時，醫院治療團隊將對院友進行新冠病毒的醫療篩查和風險評估，然後才容許出院。當院友返回療養院時，我們的療養院將進行我們的篩選過程。如果需要，將與當地衛生區老年護理外展團隊/專門人員合作，以協助制定出院計劃。

- 社區活動和外遊-小型家庭聚會，個人和團體外遊

- 直到另行通知，除非有必要進行外遊（例如就診），否則**不允許**位於坎伯蘭市議會，坎特伯雷班克斯鎮議會的坎特伯雷區，德魯伊特山（郊區）或魯蒂山（郊區）(Cumberland City Council, the Canterbury Ward of Canterbury Bankstown Council, Mt Druitt (suburb) or Rooty Hill (suburb) 的療養院院友離開該院舍出外參加家庭聚會和團體外遊。**(注意：此限制適用於周藻畔療養院)**。
- 位於這些區域之外的療養院院友可以離開該療養院進行小型家庭聚會，個人外遊或團體外遊：
 - 療養院將為居民提供有關 COVID 安全行為的指導，包括進行身體疏遠（1.5m）和手部衛生。根據 2020 年公共衛生（COVID-19 聚會和活動限制）（第 7 號）令，必須在室內環境中（例如超市，共享遊樂設施和其他場所）佩戴口罩。
 - 應保存訪問地點，聚會人數和訪問日期的記錄。
- 如果是陳秉達療養院或錢梁秀容療養院的院友正在考慮離開該院舍參加家庭聚會或外遊，從風險角度來看，我們的療養院將要求

院友在他們返回時接受新冠病毒的檢測, 和可能要求他們進行 14 天自我隔離。請與你的院長商討並完成風險評估。如果院友和接送院友的人士需要院友離開療養院, 他們將獲並同意遵守適當的個人防護裝備和感染控制的建議。

有關最新的新冠病毒熱點或關注區域, 請參閱 <https://www.nsw.gov.au/covid-19/latest-news-and-updates> 定期檢查此網站是重要, 因為此列表可能會擴展。

我們感謝您的理解, 因為我們可能會因應新南威爾士州衛生局 (NSW Health) 的緊急指示及時修改我們的措施。除緊急情況下的電子郵件外, 我們還將通過電話等其他方式與您聯繫。

若有任何查詢請聯絡院長。

我們再次感謝您的耐心, 支持和體諒!



蔡葉德君
院舍服務總經理